

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband =  
organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Band:** 58 (1997)

**Heft:** 517

**Register:** Organe

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kurz notiert

**Neuer Generaldirektor der SUISA**  
Der Vorstand der SUISA (Schweizerische Gesellschaft für die Rechte der Urheber musikalischer Werke) hat **Alfred Meyer** (\* 1945) zum Generaldirektor der SUISA gewählt; er übernimmt damit ab sofort die Nachfolge des im Juni 1997 verstorbenen Patrick Liechti.

**Neue Spitze der Schweizer Kulturstiftung PRO HELVETIA**  
Der Stiftungsrat der Schweizer Kulturstiftung PRO HELVETIA hat **Bernard Catomas**, der seit 17 Jahren der Lia Rumantscha in Chur vorsteht, zum neuen Direktor gewählt. Er tritt die Nachfolge von Urs Frauchiger an.

Der Bundesrat hat **Yvette Jaggi** (Lausanne) zur neuen Präsidentin der Stiftung gewählt; sie löst Ständerätin Rosemarie Simmen (Sollothurn) ab.

An derselben Sitzung wählte der Bundesrat **René Pignolo**, Präsident der Musikkommission EO, für seine dritte und letzte Amtsdauer von vier Jahren in den Stiftungsrat der PRO HELVETIA. Wir gratulieren ihm und wünschen ihm viel Erfolg!

## Brève notices

**Nouveau directeur général de SUISA**  
Le comité de SUISA (société suisse de gestion des droits d'auteurs d'œuvres musicales) a nommé **Alfred Meyer** (\*1945) directeur général de SUISA, qui reprend immédiatement la succession de Patrick Liechti, mort en juin 1997.

**Nouvelle équipe à la tête de la fondation suisse pour la culture PRO HELVETIA**  
Pour succéder à Urs Frauchiger, le Conseil de fondation de PRO HELVETIA a appelé **Bernard Catomas**, directeur depuis dix-sept ans de la Lia Rumantscha, à la tête du Secrétariat de la fondation.

Quant à **Yvette Jaggi** (Lausanne), elle a été nommée par le Conseil fédéral présidente de la fondation, où elle remplace Rosemarie Simmen (Soleure), conseillère aux Etats.

Lors de cette même séance le Conseil fédéral à également réélu **René Pignolo**, président de la commission de musique SFO, au Comité directeur de PRO HELVETIA pour une 3ème et dernière période de quatre ans. Nous l'en félicitons.

## Musikalische Jugendförderung unter ein Dach!

Nachdem festgestellt worden war, dass sich mehrere gesamtschweizerische Arbeitsgruppen mit der musikalischen Jugendförderung befassten, ergriff der Schweizer Musikrat die Initiative und lud alle interessierten Kreise am 1. November zu einem Hearing nach Biel ein.

Namhafte Persönlichkeiten des schweizerischen Musiklebens (der EO war durch seine Präsidentin, Käthi Engel Pignolo, vertreten) folgten der Einladung und diskutierten eingehend Modelle, die es erlauben, die vielfältigen musikalischen Bestrebungen der Jugend zu tragen. Erfreulicherweise konnten sich die über 60 Teilnehmerinnen und Teilnehmer darauf einigen, eine gemeinsame, professionelle Struktur zu schaffen, in welcher breiten- wie spitzenfördernde Projekte realisiert und alle Musikstile berücksichtigt werden können.

Der Schweizer Musikrat, die Dachorganisation der Schweizer Musikorganisationen mit gegen 500'000 aktiven Musikerinnen und Musikern, hat den Auftrag entgegengenommen, eine Arbeitsgruppe zu berufen, die auf der Basis der bereits geleisteten Vorarbeiten ein Konzept entwickeln wird, das rasch umgesetzt werden kann.

Schweizer Musikrat

## Organe

**Verbandsadresse / Adresse de la SFO**  
Eidg. Orchesterverband  
Postfach 428, 3000 Bern 7, PC 30-11915-8

**Bibliothek / Bibliothèque**  
Notenbibliothek EOV c/o SBD  
Postfach 8176, 3001 Bern,  
Fax 031 302 65 97

## Vorstand / Comité directeur

Käthi Engel Pignolo, Präsidentin/Présidente  
Heimstrasse 24, 3018 Bern  
Tel. + Fax P: 031 991 22 70, G: 031 633 46 84  
Ressorts: Internationales, Urheberrecht / Activités internationales, droits d'auteur

Hermann Unternährer, Vizepräsident / Vice-président  
Bireggghofstrasse 7, 6005 Luzern  
Tel. P. 041 340 82 74  
Ressorts: Betreuung der Orchester / Contact avec les orchestres

Anita Prato  
Wabernstrasse 47, 3007 Bern  
Tel. P. 031 371 52 85, G: 031 389 70 63  
Ressort: Sekretariat / Secrétariat

Daniel A. Kellerhals  
Gonzenweg, 9478 Azmoos  
Tel. und Fax P: 081 783 10 27  
Ressort: Finanzen / Finances

Prof. Giancarlo Monterosso  
Salita Agreste 3, 6962 Albonago-Viganello  
Tel. und Fax 091 971 20 93  
Ressorts: Vertreter des Vorstands in der Musikkommission; Jugendorchester / Représentant du Comité dans la Commission de musique; Orchestres de jeunes

Prof. Giancarlo Monterosso  
Salita Agreste 3, 6962 Albonago-Viganello  
Tel. und Fax 091 971 20 93  
Ressorts: Vertreter des Vorstands in der Musikkommission; Jugendorchester / Représentant du Comité dans la Commission de musique; Orchestres de jeunes

## Musikkommission / Commission de musique

René Pignolo, Präsident / Président  
Heimstrasse 24, 3018 Bern  
Tel. + Fax 031 991 22 70

Ueli Ganz  
Chrüzweg 63 E, 5413 Birmenstorf  
Tel. P: 056 225 13 89, G: 01 812 71 44

Prof. Rudolf Reinhardt  
Im Schlossbunget 1, 7205 Zizers  
Tel. + Fax 081 322 80 18

## Fachgruppe Jugendorchester / Groupe de travail orchestres de jeunes

Prof. Giancarlo Monterosso  
Salita Agreste 3, 6962 Albonago-Viganello  
Tel. und Fax 091 971 20 93

Susanne Bärtschi, Obere Gubel 22,  
8645 Jona SG, Tel. 055 210 14 25

Melchior Ulrich, Ried, 6430 Schwyz  
Tel. 041 811 41 61

Daniel Zwahlen  
Aegertenstrasse 8, 3702 Hondrich,  
Tel. 033 654 42 76

**Eidg. Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten und verwandten Schutzrechten / Commission arbitrale fédérale pour la gestion de droits d'auteurs et de droits voisins**

Vertreterin des EO / Représentante SFO:  
Käthi Engel Pignolo,  
Heimstrasse 24, 3018 Bern

## Impressum

Herausgeber:  
Eidg. Orchesterverband  
Postfach 428, 3000 Bern 7

Redaktion / Rédaction:  
Jürg Nyffenegger, 5726 Unterkulm  
Tel. 062 776 56 61, Fax 062 776 37 08

Übersetzungen / Traductions:  
Jacques Lasserre, Lausanne

Gestaltung, Lithos und Druck:  
BUSCHÖ, Buchdruckerei Schöffland AG,  
5040 Schöffland

**SINFONIA: Offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverbandes**

Redaktions- und Insertionschluss 1998:  
S. Kästchen nebenan  
V. encadré à côté

**Inserate / Annonces:**  
SMZ, Scheideggstr. 81, 8038 Zürich



## Zum Konzertkalender in der neuen Schweizer Musikzeitung (SMZ)

Für die EO-Orchester ändert nicht viel. Der Konzertkalender wird der SMZ beigelegt. Die Konzerte werden mit dem Logo des EO ausgezeichnet, damit sie sich von anderen Veranstaltungen unterscheiden.

Für die **Anmeldung von Konzerten** gibt es die folgenden Möglichkeiten:  
– Formular \*, adressiert an SMZ/RMS, Postfach 137, 5726 Unterkulm  
– Fax \*, Nr. 062-776 37 08

– e-mail: nykom@swissonline.ch  
– Telefon (nur in dringenden Fällen): 062-776 56 61

\* Die neuen Formulare können bei der SMZ, Postfach 137, 5726 Unterkulm angefordert werden.

### Konzertanmeldungen sollen enthalten:

- Name des Orchesters
- Datum, Zeit und Ort des Konzertes
- Programm (Name und ganzer Vorname des Komponisten und Werk(e))
- Solist/en
- Dirigent

Die genauen, verbindlichen Termine können der nebenstehenden Tabelle entnommen werden.

### Termine SMZ / Délais RMS 1998

Nr. No.	Monat Mois	Redaktionschluss délai rédactionnel	Erscheinungsdatum date de parution	Konzerte (von-bis) concerts (du-au)
1	Januar janvier	15.12.1997	9.1.1998	16.1.–15.2.1998
2	Februar février	20.1.1998	9.2.1998	16.2.–15.3.1998
3	März mars	15.2.1998	9.3.1998	16.3.–13.4.1998
4	April avril	20.3.1998	8.4.1998	14.4.–13.5.1998
5	Mai mai	15.4.1998	8.5.1998	14.5.–14.6.1998
6	Juni juin	20.5.1998	10.6.1998	15.6.–15.7.1998
7	Juli/August juillet/août	20.6.1998	10.7.1998	16.7.–13.9.1998
8	September septembre	20.8.1998	10.9.1998	14.9.–15.10.1998
9	Oktober octobre	20.9.1998	9.10.1998	16.10.–15.11.1998
10	November novembre	20.10.1998	11.11.1998	16.11.–13.12.1998
11	Dezember décembre	20.11.1998	10.12.1998	14.12.98.–17.1.99
1	Januar janvier	15.12.1998	11.1.1999	18.1.–14.2.1999

## A propos du calendrier musical de la nouvelle Revue musicale suisse (RMS)

Pour les orchestres SFO, les choses ne changent guère. Le calendrier musical sera joint à la RMS. Nos concerts sont signalés par l'emblème de la SFO, de façon à se distinguer des autres organisateurs.

Voici les possibilités disponibles pour annoncer les concerts:  
– formulaire\* adressé à la SMZ/RMS, case postale 137, 5726 Unterkulm  
– télécopie\* au n° 062 776 37 08  
– courrier électronique (e-mail) à l'adresse: nykom@swissonline.ch  
– téléphone (seulement en cas d'urgence) au n° 062 776 56 61

\* Les nouveaux formulaires peuvent être demandés à la RMS, case postale 137, 5726 Unterkulm.

**Les annonces de concert doivent comporter**  
– nom de l'orchestre  
– date, heure et lieu du concert  
– programme (nom et prénom complet du compositeur, titre des œuvres)  
– soliste(s)  
– chef d'orchestre

Les délais impératifs d'envoi figurent dans l'encadré à côté.



12.–28. Juli 1998

### 14 Tage Kammermusik

in den Vier- und Fünfsterhotels von Flims-Waldhaus

Konzept und künstlerische Leitung:  
Räto Tschupp

Integriert ist wie letztes Jahr in der Zeit vom 20.–26. Juli ein

### ORCHESTERSPIEL-KURS für Liebhaber

Leitung: Marc Kissóczy

Erbereitet und gespielt werden Werke für Streichorchester von Dvorak, Grieg, Haydn, Vanhal und Vivaldi

Verlangen Sie Unterlagen beim Sekretariat WALD HAUS MUSIK  
Frau M. Müller  
Park Hotels Waldhaus, 7018 Flims  
Tel. 081 911 01 81  
Fax 081 911 28 04